

31999R1609

L 190/14

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

23.7.1999

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1609/1999**z dnia 22 lipca 1999 r.****ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 856/1999 ustanawiającego specjalne ramy pomocy dla tradycyjnych dostawców bananów AKP**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 856/1999 z dnia 22 kwietnia 1999 r. ustanawiające specjalne ramy pomocy dla tradycyjnych dostawców bananów AKP ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 856/1999 ustanawia na okres nieprzekraczający dziesięciu lat specjalne ramy pomocy technicznej i finansowej, aby pomóc tradycyjnym dostawcom bananów AKP w przystosowaniu się do nowych warunków rynkowych wynikających ze zmian dokonanych we wspólnej organizacji rynku bananów.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 856/1999 przewiduje, że udzielana będzie pomoc techniczna i finansowa, aby przyczynić się do wykonywania programów mających na celu poprawę konkurencyjności w sektorze bananów, jeśli poprawa konkurencyjności w sektorze bananów nie jest trwała, w celu wspierania dywersyfikacji.
- (3) Programy przedkładane do finansowania powinny być zgodne z ogólnymi celami rozwoju danego tradycyjnego dostawcy bananów AKP.
- (4) W celu zapewnienia takiej spójności, a także znaczenia tych programów w odniesieniu do specjalnych celów określonych w rozporządzeniu (WE) nr 856/1999, konieczne jest, aby programy opracowane były na podstawie spójnej strategii długoterminowej.
- (5) Strategia ta powinna być określona przez danego tradycyjnego dostawcę AKP po konsultacji z partnerami z tego sektora i uzgodniona z Komisją.
- (6) Aby zapewnić zintegrowane podejście, programy przedkładane do finansowania powinny przyjąć postać rocznych planów działań na podstawie uzgodnionej strategii.
- (7) Artykuł 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 856/1999 przewiduje, że w ramach globalnej kwoty dostępnej na dany rok maksymalna kwota do dyspozycji każdego tradycyjnego dostawcy AKP na finansowanie programów mających na celu zwiększenie konkurencyjności w sektorze bananów ustalana będzie na podstawie zaobserwowanych różnic w konkurencyjności z uwzględnieniem znaczenia produkcji bananów w danym kraju; przewiduje dalej, że tam, gdzie realizowane są tylko

programy mające na celu dywersyfikację, przydzielona zostanie kwota porównywalna do udzielonej innym tradycyjnym dostawcom.

- (8) Należy ustanowić szczegółowe zasady w odniesieniu do metody obliczania przydziałów na poszczególne kraje.
- (9) Różnica w konkurencyjności powinna zostać ustalona dla każdego poszczególnego tradycyjnego dostawcy AKP na podstawie różnic w cenach zaobserwowanych przy wprowadzaniu na rynek Wspólnoty, uwzględniając ilości przywożone do Wspólnoty; aby uniknąć wpływu krótkoterminowych wahań cen, rozpatrywana różnica w cenach powinna być obliczona na podstawie wystarczająco długiego okresu referencyjnego bezpośrednio poprzedzającego rok stosowania; w celu porównywalnego traktowania wszystkich tradycyjnych dostawców AKP, niezależnie od specjalnych celów przez nie realizowanych, średnia zaobserwowana różnica w cenach AKP powinna być stosowana w przypadkach, gdy wywóz ustał w konsekwencji dywersyfikacji; ze względu na gospodarczy cel rozporządzenia (WE) nr 856/1999 umożliwienie tradycyjnym dostawcom AKP utrzymania pozycji na rynku Wspólnoty posiadanej przez nie przed wejściem w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1637/98 ⁽²⁾ ilości rozważane w celu ustalenia różnic w konkurencyjności powinny być takie, jak realizowane w trakcie trzech lat poprzedzających wejście w życie tego rozporządzenia.
- (10) Znaczenie produkcji bananów dla gospodarki danego tradycyjnego dostawcy AKP najlepiej odzwierciedla udział sektora bananów w PKB tego kraju; najdokładniejsze dane statystyczne w tym względzie dostarcza Międzynarodowy Fundusz Walutowy, a w przypadku ich braku UNCTAD, dlatego wykorzystane powinny być te dane statystyczne; w odniesieniu do ilości wywozu zgodnie z celem gospodarczym rozporządzenia (WE) nr 856/1999 wymagane jest, by dane statystyczne, które mają być wykorzystane, odnosiły się do trzech lat poprzedzających wejście w życie rozporządzenia (WE) nr 1637/98, dla których dostępne są dane statystyczne.
- (11) Ze względu na fakt, że podstawowe czynniki ekonomiczne handlu bananami różnią się znacznie w obrębie grupy tradycyjnych dostawców AKP, najbardziej sprawiedliwy wynik osiągnięty zostanie, jeśli oba kryteria mające znaczenie dla obliczania przydziałów poszczególnych krajów mają jednakową wagę.

⁽¹⁾ Dz.U. L 108 z 27.4.1999, str. 2.⁽²⁾ Dz.U. L 210 z 28.7.1998, str. 28.

- (12) W celu zapewnienia wykonalności programów, które mają być finansowane, należy ustalić minimalny przydział.
- (13) Należy szczególnie uwzględnić specyficzne rozwiązania dla Somalii.
- (14) Artykuł 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 856/1999 przewiduje, że poczynając od 2004 r. i na każdy następny rok od poziomu pomocy udostępnianej poszczególnym tradycyjnym dostawcom AKP stosowany będzie maksymalny współczynnik obniżki wynoszący 15 %; przewiduje dalej, że przy wykonywaniu programów mających na celu wzrost konkurencyjności ten współczynnik obniżki zostaje obniżony o tyle, o ile zaobserwowany wzrost konkurencyjności w porównaniu do roku ubiegłego.
- (15) W celu zapewnienia maksymalnego wykorzystania oferowanych przez rozporządzenie (WE) nr 856/1999 możliwości pomocy tradycyjnym dostawcom AKP w przystosowaniu się do nowych warunków rynkowych niewykorzystane środki na dany rok budżetowy powinny zostać ponownie rozdzielone.
- (16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu przewidzianego na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1637/98,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Wnioski o pomoc techniczną i finansową, zgodną z rozporządzeniem Rady (WE) nr 856/1999, będą przedstawiane Komisji przez danego tradycyjnego dostawcę AKP na początku każdego roku kalendarzowego nie później niż 60 dni od powiadomienia o dokonaniu przydziałów finansowych określonych w art. 2. Uwzględniona zostanie szczególna sytuacja Somalii.
2. Wnioski te powinny być opracowane na podstawie spójnej długoterminowej strategii dla sektora bananów określonej przez dany kraj AKP po konsultacji z partnerami z tego sektora i uzgodnionej z Komisją. Strategia ta powinna określać specjalny cel realizowany zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 856/1999, oceniać efektywność i ustalić odpowiednie podejście umożliwiające realizację tego celu. Powinna także zawierać konieczne informacje pozwalające na ocenę jej zgodności z ogólnymi celami rozwoju zainteresowanego tradycyjnego dostawcy AKP. Szczególną uwagę zwraca się na możliwość przeprowadzenia projektów na poziomie regionalnym.
3. Programy przedkładane do finansowania powinny być opracowane na podstawie uzgodnionej strategii i mieć formę rocznych planów działań.

Artykuł 2

Maksymalna kwota do dyspozycji na finansowanie programów określonych w art. 1 ust. 3 ustalana jest corocznie. Bez uszczerbku dla przepisów poniższego art. 6 jest ona obliczana indywidualnie dla każdego tradycyjnego dostawcy AKP na podstawie zaobserwowanej różnicy w konkurencyjności i znaczenia produkcji bananów dla gospodarki danego kraju, przy czym oba kryteria mają równą wagę.

Artykuł 3

1. Różnica w konkurencyjności jest obliczana na podstawie ilości referencyjnych i różnicy między ceną referencyjną państwa trzeciego a ceną referencyjną dla danego kraju AKP.
2. Ilością referencyjną jest średnia ilość bananów wywożonych przez każdego z poszczególnych dostawców AKP do Wspólnoty w ciągu trzech ostatnich lat poprzedzających wejście w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1637/98. W drodze odstępstwa i uwzględniając szczególną sytuację Somalii, ilość referencyjna dla Somalii ustalona jest na 60 000 ton. Ilości referencyjne, które mają być stosowane, są podane w załączniku I.
3. Ceną referencyjną dla państwa trzeciego jest najniższa średnia cena za tonę bananów wyprodukowanych przez danego ustalonego dostawcę państwa trzeciego innego niż kraj AKP, wywożonych do Wspólnoty w trakcie ostatnich trzech lat poprzedzających rok złożenia wniosku, w odniesieniu do którego wnioskowano o pomoc, dla którego dostępne są dane statystyczne.
4. Ceną referencyjną dla kraju AKP jest średnia cena za tonę bananów wyprodukowanych u danego tradycyjnego dostawcy AKP i wywożonych do Wspólnoty w tym samym okresie. W przypadkach gdy wywóz bananów ustał w konsekwencji dywersyfikacji, zastosowanie ma średnia cena referencyjna w krajach AKP.

5. Cenami referencyjnymi określonymi w ust. 3 i 4 powyżej są ceny cif. Dane statystyczne potrzebne do obliczenia różnicy w konkurencyjności są to dane dotyczące przywozu do Wspólnoty, opracowane i opublikowane przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich.

Artykuł 4

Znaczenie produkcji bananów dla gospodarki danego tradycyjnego dostawcy AKP ustalone jest na podstawie udziału wartości dodanej przez sektor bananów w całościowym PKB zainteresowanego tradycyjnego dostawcy AKP w ciągu ostatnich trzech lat poprzedzających wejście w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1637/98, dla których dostępne są dane statystyczne. Dane statystyczne potrzebne do ustalenia znaczenia produkcji bananów są opracowane przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy lub, w przypadku ich braku, przez UNCTAD. W drodze odstępstwa i uwzględniając szczególną sytuację Somalii, współczynnik obliczeniowy dla Somalii ustala się na 1,0. Współczynnik obliczeniowy wynikający z tych danych statystycznych jest podany w załączniku II.

Artykuł 5

Bez uszczerbku dla powyższych przepisów art. 2–4 automatyczny współczynnik obniżki stosowany będzie do rozdzielanych przydziałów, poczynając od 2004 r. i dla każdego następnego roku. Współczynnik obniżki ustalany jest indywidualnie na odpowiednim poziomie, aby zapewnić zmniejszenie zakresu pomocy udostępnianej każdemu z poszczególnych tradycyjnych dostawców AKP w ciągu roku stosowania o nie więcej niż 15 % w porównaniu z poziomem środków udostępnianych w roku poprzednim.

Artykuł 6

Jeżeli obliczenia dokonane zgodnie z powyższymi art. 2–5 prowadzą do kwoty poniżej 0,5 miliona EUR na rok, przyznawana jest minimalna kwota 0,5 miliona EUR.

Artykuł 7

Jeżeli jakikolwiek tradycyjny dostawca AKP nie przedstawił wniosku o pomoc techniczną i finansową w terminie określonym w art. 1 ust. 1 lub, jeżeli przedstawione programy są niezgodne z długoterminową strategią określoną w art. 1

ust. 2, Komisja dokonuje ponownego przydziału pierwotnie udostępnionych kwot na rzecz pozostałych dostawców AKP na podstawie przedstawionych programów i zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 856/99. Uwzględniona zostanie szczególna sytuacja Somalii.

Artykuł 8

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* i stosuje się od dnia 1 stycznia 1999 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 lipca 1999 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz przewidziany w art. 3 ust. 2

Kraj	Tony
Belize	49 762
Kamerun	163 016
Wyspy Zielonego Przylądka	20
Wybrzeże Kości Słoniowej	169 272
Dominika	36 173
Grenada	2 222
Jamajka	83 432
Madagaskar	0
Somalia	60 000
St Lucia	92 951
St Vincent i Grenadyny	40 611
Surinam	28 469

ZAŁĄCZNIK II

Zestawienia przewidziane w art. 4

Kraj	Współczynnik obliczeniowy
Belize	4,16
Kamerun	1,16
Wyspy Zielonego Przylądka	0,60
Wybrzeże Kości Słoniowej	0,95
Dominika	8,02
Grenada	0,31
Jamajka	0,93
Madagaskar	0
Somalia	1,0
St Lucia	8,17
St Vincent i Grenadyny	7,27
Surinam	1,99